

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/REG85/R/B/3  
G/L/685  
6 de septiembre de 2004

(04-3692)

---

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

## ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO

La siguiente comunicación, de fecha 26 de agosto de 2004, se distribuye a petición de los Estados miembros de la AELC.

---

### Informe bienal sobre el funcionamiento del Convenio

#### *Comunicación de los Estados miembros de la AELC*

De conformidad con las directrices adoptadas por el Consejo del Comercio de Mercancías<sup>1</sup>, recomendadas por el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales<sup>2</sup>, y con el calendario de información establecido por la Secretaría de la OMC<sup>3</sup>, la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) presenta adjunto su informe periódico sobre el funcionamiento del Convenio de la AELC (el Convenio). El último informe de este tipo se difundió el 8 de agosto de 2001.<sup>4</sup> La Secretaría de la AELC publica informes anuales que se encuentran disponibles en su sitio Web. En este sitio se consigna asimismo información detallada sobre la AELC y sus actividades.<sup>5</sup>

En el período objeto del informe (de julio de 2001 a junio de 2004), el Acuerdo por el que se enmienda el Convenio, firmado en Vaduz, Liechtenstein, el 21 de junio de 2001 por los Ministros de los Estados miembros de la AELC, entró en vigor el 1º de junio de 2002. El Consejo de la AELC, responsable del Convenio de Vaduz, actualiza regularmente el Convenio para que aparezca reflejada la evolución de la legislación en el Acuerdo EEE y en los Acuerdos entre Suiza y la UE. En el anexo del presente informe figura una lista de las enmiendas introducidas al Convenio desde su entrada en vigor el 1º de junio de 2002. La versión refundida del Convenio actualizado se encuentra disponible en el sitio Web de la Secretaría de la AELC.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> G/L/286.

<sup>2</sup> WT/REG/4.

<sup>3</sup> WT/REG/W/48.

<sup>4</sup> WT/REG85/R/B/2.

<sup>5</sup> <http://secretariat.efta.int/>.

<sup>6</sup> <http://secretariat.efta.int/Web/EFTAConvention/EFTAConventionTexts/EFTAConventionText>.

Las disposiciones del Convenio relativas a los servicios son objeto de una notificación por separado a la OMC con arreglo al artículo V del AGCS.<sup>7</sup>

## **I. INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL ACUERDO**

### **1. Miembros y fechas de firma, de ratificación y de entrada en vigor**

Desde el 1º de enero de 1995, integran la Asociación Europea de Libre Comercio Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza.<sup>8</sup> En junio de 1999, los Ministros de la AELC decidieron actualizar el Convenio de la AELC de 1960 en respuesta a una invitación de Suiza de ofrecer a los miembros de dicha Asociación el mismo nivel de integración alcanzado en el marco de sus acuerdos bilaterales con la Unión Europea firmados el 21 de junio de 1999.

Las enmiendas al Convenio incluyen una terminología comercial modernizada, que refleja la evolución del sistema multilateral de comercio y de las respectivas relaciones de los Estados miembros de la AELC con la Unión Europea (Acuerdo EEE y acuerdos bilaterales entre Suiza y la UE). También se amplió el ámbito de aplicación del Convenio para abarcar nuevas esferas como los servicios y las inversiones (establecimiento), la libre circulación de personas, la coordinación en materia de seguridad social, el reconocimiento mutuo de diplomas, el transporte aéreo y terrestre, la contratación pública y los derechos de propiedad intelectual. Se ampliaron las funciones del Consejo de la AELC para tener en cuenta los cambios que se habían producido en la AELC desde el decenio de 1980, en particular con respecto a sus relaciones exteriores. Se prevé que el nuevo Convenio reforzará la cohesión de las relaciones económicas entre los cuatro Estados miembros de la AELC y proporcionará a los Miembros un instrumento mejorado para administrar sus relaciones internas y sus relaciones con los actuales y futuros interlocutores comerciales.

### **2. Datos sobre el comercio**

De 2000 a 2003, el comercio entre los cuatro Estados miembros de la AELC aumentó de 1.740 millones de dólares EE.UU. a 1.950 millones de dólares EE.UU., lo que representa un incremento de aproximadamente un 11,6 por ciento. En 2000, el comercio entre los Estados miembros de la AELC representaba un 0,67 por ciento del comercio total de estos Estados con todo el mundo. Entre 2000 y 2003 esta proporción disminuyó a un 0,63 por ciento.

De 2000 a 2003, el comercio de los Estados miembros de la AELC con todo el mundo aumentó de 262.300 millones de dólares EE.UU. a 308.900 millones de dólares EE.UU., o sea el 18,2 por ciento.

El comercio entre los Estados miembros de la AELC y los actuales 25 miembros de la UE se amplió de 183.900 millones de dólares EE.UU. a 225.900 millones de dólares EE.UU., entre 2000 y 2003. Las importaciones de la AELC procedentes de la UE aumentaron un 25,6 por ciento, de 2000 a 2003, mientras que las exportaciones de la AELC con destino a la UE aumentaron un 20,5 por ciento en el mismo período. La proporción del comercio de los Estados miembros de la AELC con la UE aumentó del 70,4 por ciento en 2000 al 73,1 por ciento en 2003.

---

<sup>7</sup> S/C/N/207 y WT/REG154/2.

<sup>8</sup> Para obtener información sobre anteriores miembros, fechas de firma, ratificación, entrada en vigor y denuncia, remitirse al informe bienal de 28 de mayo de 1999 (WT/REG85/R/B/1).

El comercio de los Estados miembros de la AELC con sus actuales interlocutores comerciales preferenciales, excepto la UE, pasó de aproximadamente 6.300 millones de dólares EE.UU. en 2000, a 7.600 millones de dólares EE.UU. en 2003, lo que representa un aumento del 20,8 por ciento. La proporción que le corresponde dentro del total del comercio de la AELC aumentó del 2,41 por ciento en 2000 al 2,47 por ciento en 2003.

En el sitio oficial de la AELC en la Web se encuentran disponibles estadísticas comerciales detalladas de la AELC:

<http://secretariat.efta.int/Web/ExternalRelations/TradeStats/>

## **II. DISPOSICIONES COMERCIALES**

En el último informe bienal de 8 de agosto de 2001 figuran los detalles de las enmiendas al Convenio introducidas por el Acuerdo firmado en junio de 2001. Como se expone *infra*, desde la entrada en vigor del Convenio actualizado se han realizado pocas modificaciones en materia de legislación.

### **1. Normas de origen**

En 2001, se modificó el Anexo B. La revisión del SA 2002 fue la oportunidad de proceder a una consolidación y reestructuración formales del anexo sobre las normas de origen basándose en un acuerdo alcanzado en la "reunión de los 30 países" celebrada en el marco del sistema paneuropeo de acumulación.

En 2002 se corrigió un error técnico en la norma específica para la partida ex 4114 del Apéndice II del Anexo A.

### **2. Normas**

#### **2.1 Reglamentos técnicos**

En 2003 se modificó el Anexo I del Convenio consolidándolo, para incorporar los nuevos textos legislativos de la CE y la nueva legislación federal suiza promulgados desde 1999 sobre el reconocimiento mutuo en materia de evaluación de la conformidad.

### **3. Disposiciones por sectores específicos**

#### **3.1 Agricultura**

En 2003 se introdujo un sistema de notificación de medidas de compensación de los precios para los productos agrícolas.

## **III. DISPOSICIONES GENERALES DEL ACUERDO**

### **1. Marco institucional**

En 2002, el Consejo de la AELC revisó la lista de los comités encargados de examinar la evolución de la legislación a la luz de las correspondientes actualizaciones en el marco del Acuerdo EEE y de los acuerdos concluidos entre Suiza y la UE, y adoptó decisiones tipo y directrices en materia de procedimiento con objeto de actualizar regularmente el Convenio de Vaduz.

---

Enmiendas al Convenio de Vaduz desde 2001

<b>N° de documento</b>	<b>Fecha de adopción</b>	<b>Fecha de entrada en vigor</b>	<b>Título</b>	<b>Materia</b>
4/2001	6.12.01	1.1.02	Enmiendas al Anexo A	Normas de origen
5/2002	18.6.02	n.a.	Constitución del Comité de reconocimiento mutuo en materia de evaluación de la conformidad	Normas/marco institucional
5/2002	18.6.02	n.a.	Constitución del Comité de agricultura orgánica	Agricultura/marco institucional
5/2002	18.6.02	n.a.	Constitución del Comité de contratación pública	Contratación pública/marco institucional
5/2002	18.6.02	n.a.	Constitución del Comité de semillas	Agricultura/marco institucional
20/2002	9.12.02	9.12.02	Modificación del Anexo A	Normas de origen
A-2003-CON-D-002	9.7.03	9.7.03	Modificación del Apéndice 1 del Anexo I	Normas

*n.a. no se aplica*

---